

II

(Comunicări)

ACORDURI INSTITUȚIONALE

COMISIA EUROPEANĂ

Memorandum de înțelegere între Comisia Europeană și Laboratorul European de Biologie Moleculară

(2012/C 271/01)

Comisia Europeană, denumită în continuare „Comisia”, și Laboratorul European de Biologie Moleculară cu sediul la Heidelberg, în Germania, denumit în continuare „EMBL” (denumite în continuare „cele două părți”),

AVÂND ÎN VEDERE

- Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene care promovează cooperarea în materie de cercetare, dezvoltare tehnologică și activități demonstrative cu țările terțe și organizațiile internaționale,
- Acordul de instituire a Laboratorului European de Biologie Moleculară, semnat la 30 mai 1973 ⁽¹⁾; pe baza acestui acord, semnatarii au încredințat EMBL desfășurarea activităților de cercetare de bază în domeniul biologiei moleculare și al formării oamenilor de știință, studenților și invitaților la toate nivelurile, oferind servicii vitale oamenilor de știință din statele membre semnatare, dezvoltând noi instrumente și metode în domeniul științelor vieții și angajându-se în activități de transfer tehnologic,
- Acordul administrativ de cooperare științifică și tehnologică între Comisie și EMBL, semnat la 18 ianuarie 1995,
- Declarația de intenție între Comunitatea Europeană și organizațiile EIROforum, semnată la 24 iunie 2010,
- Programele-cadru ale Comunității Europene pentru cercetare, dezvoltare tehnologică și activități demonstrative,
- Cartea verde din 2007 privind noile perspective pentru Spațiul european de cercetare (ERA) ⁽²⁾, care încurajează intensificarea cooperării și consolidarea parteneriatelor cu organizații interguvernamentale din domeniul cercetării precum EMBL, îndeosebi în ceea ce privește programarea cercetării, formarea și mobilitatea cercetătorilor, infrastructurile de cercetare, proprietatea intelectuală și cooperarea internațională,
- Comunicarea pentru cooperare internațională a ERA din 2008 ⁽³⁾ care confirmă utilitatea unui parteneriat consolidat între Comunitatea Europeană și organizațiile europene interguvernamentale de cercetare, în special organizațiile EIROforum, pentru a contribui la colectarea volumului de masă critică necesară pentru furnizarea unui răspuns eficient la provocările politice emergente la scară mondială,

⁽¹⁾ http://www.embl.de/aboutus/general_information/organisation/hostsite_agreement/un_agreement.pdf

⁽²⁾ „Cartea verde privind Spațiul european de cercetare” se referă la Cartea verde intitulată „Spațiul European de Cercetare: noi perspective”, adoptată la 4 aprilie 2007 [COM(2007) 161 final].

⁽³⁾ „Un cadru strategic european pentru cooperare științifică și tehnologică internațională”, 24 septembrie 2008 [COM(2008) 588].

- Viziunea ERA 2020, aprobată la 2 decembrie 2008 de Consiliul Uniunii Europene (UE) ⁽¹⁾, care stipulează că, până în 2020, toți actorii vor beneficia pe deplin de cea de a cincea libertate în interiorul spațiului european de cercetare (ERA) ⁽²⁾,
- Europa 2020: Strategia pentru o creștere inteligentă, durabilă și favorabilă incluziunii ⁽³⁾, aprobată la 17 iunie 2010 de Consiliul European, și inițiativele emblematice asociate acesteia „O agendă digitală pentru Europa” [adoptată de Comisia Europeană la 19 mai 2010 ⁽⁴⁾] și „O Uniune a inovării” [adoptată de Comisia Europeană la 6 octombrie 2010 ⁽⁵⁾],

RECUNOSCÂND

Responsabilitățile respective ale celor două părți în domeniile menționate anterior, care se consolidează reciproc,

Excelenta și îndelungata cooperare dintre EMBL și Comisia Europeană, bazată pe acordul administrativ anterior,

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

1. Cele două părți intenționează să coopereze, cu respectarea atribuțiilor lor respective, la consolidarea și dezvoltarea în continuare a Spațiului european de cercetare, în special în ceea ce privește programarea cercetării, formarea și mobilitatea cercetătorilor, infrastructurile de cercetare, gestionarea proprietății intelectuale și colaborarea internațională. În acest sens, ele pot elabora activități comune în domeniul biologiei moleculare.
2. Cu respectarea atribuțiilor lor respective, a aranjamentelor instituționale și a cadrului operațional, cele două părți se vor informa și consulta reciproc, după caz, cu privire la chestiuni de interes comun, în special în ceea ce privește consolidarea și dezvoltarea în continuare a Spațiului european de cercetare.
3. Se menține statutul de observator ⁽⁶⁾ la Consiliul EMBL, acordat Comisiei Europene în 1995.
4. Comisia va acorda EMBL dreptul de a propune candidați la calitatea de membru al organismelor formate din experți și al organismelor consultative. Acești experți vor fi nominalizați de Comisie conform propriilor regulamente și proceduri interne.
5. Cele două părți vor institui puncte de contact și mecanisme de comunicare pentru atingerea obiectivului prezentului Memorandum de înțelegere.
6. Cele două părți se vor reuni ori de câte ori se dovedește necesar și cel puțin o dată pe an pentru a trece în revistă progresele și, eventual, pentru a discuta noi modalități de intensificare a colaborării, inclusiv prin activități comune, sau pentru a explora potențiale sinergii.
7. Cele două părți vor conveni asupra chestiunilor legate de interpretarea și implementarea prezentului Memorandum de înțelegere.
8. Acordul administrativ din 18 ianuarie 1995 se înlocuiește cu prezentul Memorandum de înțelegere.

Întocmit în dublu exemplar la Heidelberg, 4 martie 2011.

Pentru Comisia Europeană

Máire GEOGHEGAN-QUINN

Comisarul pentru cercetare, inovare și știință

*Pentru Laboratorul European de Biologie
Moleculară (EMBL)*

Iain W. MATTAJ

Director General

⁽¹⁾ Concluziile Consiliului Competitivitate 16767/08 privind „Viziunea 2020 asupra spațiului european de cercetare”, 1-2 decembrie 2008.

⁽²⁾ ERA include UE și țările asociate la Programul-cadru pentru cercetare.

⁽³⁾ Comunicarea Comisiei COM(2010) 2020 din 3 martie 2010 și Concluziile Consiliului European din 17 iunie 2010 (<http://ec.europa.eu/eu2020/pdf/115346.pdf>).

⁽⁴⁾ Comunicarea Comisiei COM(2010) 245, 19.5.2010.

⁽⁵⁾ Comunicarea Comisiei COM (2010) 546, 6.10.2010.

⁽⁶⁾ În cadrul acordului administrativ semnat la 18 ianuarie 1995, Comisiei Europene i s-a acordat statutul de observator.